برنجی سنه عدد : ۱۱

جمعه ایرتسی ٦ مارت ۱۸۷٦

محرری : ش . سامی

مدیری : مهران

هر کون نشر اولنور . اداره خانه و مطبعه‌سی باب عالی
جاده‌سنده نومرو ۲
پوسته اجرتی ویرلمامش مکتوبلر قبول اولنماز .
درج اولنمیان مکتوبلر اعاده اولنماز .

سنه‌لکی اوچ مجیدیه — التی ایلغی بر بچق مجیدیه — اوچ
ایلغی اوچ چاریك مجیدیه .
اوچ آیلق پوسته اجرتی یارم مجیدیه . کتابه اعلانلرینك
سطری ٤٠ سائر اعلانلرك سطری ٦٠ پاره .

نسخه‌سی ۱۰ پاره

صباح

نسخه‌سی ۱۰ پاره

استانبول ۲۲ صفر ۱۲۹۳

روسیه غزته‌لری خوقند مسئله‌سیله مشغول اولیورلر . «غلوس» غزته‌سی دیور که :

« خوقند بوکونکی کونده روسلرك النده‌در . روسیه عسکری خوقند الکاسنجه صلح وامنیتی اعاده ایتدکدن صکره ، یا چکیلوب عودت ایده‌جکلر ؛ ویاخود — یالکز خوقندك صلح وامنیتنی وقایه ایتمك ایچون دکل ، بلکه خوقندی ، روسیه‌نك بر ایالتی اولمق اوزره ، محافظه ایتمك ایچون — خوقندده مکث ایده‌جکلردر .

» اکر روسیه خوقندی تسکین ایتدکدن صکره ، عسکرینی کری آلیرسه ، چوق کچمه‌دن خوقندده ینه فتنه ظهور ایده‌رك ، خوقندلیلر ینه روسیه عسکرینك امدادینی طلب ایده‌جکلردر . بوحال احتمال که برقاچ دفعه تکرار ایده‌جکدر . روسیه عسکری هروقت بویله مشاق سفریه‌یه طاقلمغه نه‌دن مجبور اولسون ؟ اوندن ماعدا روسیه حدودنده بولنان برخانلغك حقندن کله‌مزسه ، سنجاغنك ناموسی لکه‌لنمزمی ؟

« غلوس » بو مطالعه‌لری بیان ایتدکدن صکره ، خوقندك برروس ایالتی حکمنه کیرمسی ، وروسیه حدودینك کاشغار حدودینه قدر توسیع ایدلمسی لزومنی ادعا ایده‌رك ، دیورکه :

« بدخواهلر (!) روسیه‌نك افکار جهانکیرانه‌سنی تقبیح ایچون خوقندك بو وجهله ضبط اولنمسنی وسیله (؟) اتخاذ ایده‌جکلرنده شبهه یوغیسه‌ده ، بویله بر اعتراضی دفع ایچون منافع ترك اولنه‌ماز . روسیه دولتی خوقندی ضبط ایتدکجه ، آسیاده صاغلام حدودی اوله‌ماز ؛ چونکه روسیه ایله خوقند بیننده‌کی حدود حدود اعتباریه‌در ؛ حالبوکه متمدن اولمیان مملکتلرده حدود طبیعی اولمدقجه معتبر اوله‌ماز ؛ بوندنکیچون آسیاجه کاشغار طاغلرندن بشقه روسیه‌یه مناسب حدود بولنه‌ماز ؛ روسیه‌نك حدود طبیعه‌سی کاشغار طاغلریدر . بناء علیه خوقندك روسیه‌نك ممالکنه داخل اولمسی الزمدر (!)

« غلوس » ك حقسزی حق ایتمك فکر محالیله ایراد ایتدیکی بوغریب مطالعه‌لرینی براقه‌لم ده ، تلکی طاوغك سمیزلغندن بحث ایدرجه‌سنه ، خوقندك احوال وثروت طبیعه‌سنه دائر ویردیکی معلوماتی نقل ایده‌لم :

« خوقند منابع ثروت ومعموریتجه آسیای وسطی خانلقلرینك هپسندن ایلریدر . (فرکان) اووه‌لری زراعه تخمه نسبةً بیکده یوز سکسان وبعض دفعه ایکیوز محصول ویرلر ؛ پاموق ایله ایپك محصولاتی پك بولدر ؛ معدنلری دخی پك چوق اولوب ، خصوصیله باقیر ، غاز (طاش یاغی) ، معدن کوموری وسائر معادن هر یرده بولنور .

» خوقندده میل مربع حسابیله کثرت نفوس بخارا خانلغندن ایکی ، وخیوه خانلغندن بش قات زیاده‌در . خوقند خانلغنده‌کی نفس خوقند ، نمنکان ، آدیجان ، مرکلان کبی بیوك ومعمور شهرلر آسیای وسطیده پك نادر ، وبلکه معدومدر . خوقند خانلغنك سوء اداره وانتظامسزلغیله برابر ینه مملکتنك وارداتی اودرجه‌یه بالغ اولیوردی که خوقند خانی آسیای وسطی خانلرینك هپسندن زیاده زنکین وقوتلی ایدی . »

هرسکده بولنان عساکر شاهانه قومانداننی دولتلو احمد مختار پاشا حضرتلری طرفندن ۲ مارت تاریخیله النان تلغراف رسمینك مألنه نظراً ، قلیق ولابوشقه طرفلرنده (لیبو براتیج) ك تحت قومانده‌سنده بولنان اشقیا عساکر شاهانه طرفندن تماميله طاغیدیله‌رق ، (لیبو براتیج) دخی دالماچیایه کچوب ، اوستریا عسکری طرفندن ضبط وتوقیف ایدلمشدر . حدود محافظه‌سنه مأمور بولنان عساکر شاهانه قومانداننی شباطك یکرمی دردنده — دربند ایله غرادیشقه بیننده کائن (اسفیناری) قریه‌سنه کیتمك ایستیان — برطاقم اشقیانی حامل سکز صندالك ساوه نهرندن کچه‌جکنی خبر المغله ، کچید محلنده عسکر بکلتوب ، اشقیانك صندالره کیرمسیله برابر ، اوزرلرینه آتش ایدیله‌رك ، صندالرك ایکیسی باتیریلوب ، دیکرلری قاچمشلردر .

شؤونات

ارکان حربیه بیکباشیلرندن عزتلو مصطفی صفوت بکك عهده‌سنه قائممقاملق — قول اغاسی رفعتلو حاجی مصطفی افندینك عهده‌سنه بیکباشیلق — خاصه اردوی همایونی سواری بشنجی الاینك طبیبی عزتلو یورکی قلوراس افندی‌یه قائممقاملق رتبه‌سی توجیه — اردوی همایون مذکور ردیف صنف مقدم برنجی

الاینك برنجی طابوری بیکباشیلغنه طابور مذکورك صاغقول اغاسی رفعتلو محمد اغا - یدنجی اردوی همایون صف پیاده دردنجی الاینك برنجی بیکباشیلغنه اوچنجی الای امینی رفعتلو جانب افندی نصب بیورلمشدر .

— دونکی سلاملق رسم عالیسی اورته کوی جامع شریفنده اجرا بیورلمشدر .

— ذات حضرت صدراعظمی پنجشنبه کونی باب عالیدن چیقدقلرنده ، وکلای فخام حضراتندن بر ایکی ذاتی بالترفیق ، بکده کائن ساحلخانهٔ عالیلرینی تشریفله ، او کیجه اوراده بیتوتت بیورمشلردر .

— بر مدتدن بری درسعادتده بولنان بشنجی اردوی همایون ارکان حرب فریق سعادتلو ولی پاشا حضرتلری هرسکده بولنان عساکر شاهانه فرقه‌لرندن برینك قوماندانلغنه تعیین بیوریله‌رق ، یقینده اولطرفه عزیمت ایده‌جکلردر .

— موسیو قروب طرفندن خاکپای عالیٔ حضرت پادشاهی‌یه هدیة تقدیم اولنمق اوزره ، ارسال اولنه‌رق ، چهارشنبه کونی بورایه واصل اولان جسیم بر طوب ، منظور عالیٔ حضرت شهریاری بیورلدقدن صکره ، قلعهٔ سلطانیه‌یه کوندریله‌جکدر . بو طوب یکرمی بیك لیرا قیمتنده ایمش .

— مکتب حربیهٔ شاهانه معلملرندن وبلچیقه دولتی ضابطانندن موسیو اقلر ایله موسیو زیویسکی‌یه - تلغراف عسکری و طوبجی فننه متعلق تنظیم وترتیب ایتمش اولدقلری رساله‌لری تقدیراً اوچنجی رتبه‌دن بر قطعه مجیدی نشانی ویرلمشدر .

— طوبخانه فابریقهٔ همایونده یکیدن اعمال اولنان اون ایکی قطعه طوب ختام بولوب ، پنجشنبه کونی طوبخانهٔ عامره امراسی طرفندن معاینه اولنه‌رق ، هیچ بر قصورلری اولمدیغی مشاهده اولنمغله ، موقع استعماله قونه‌جقلردر .

— قونت دومانوآر ایله سیر فایب روزه و موسیو استانیفور پنجشنبه کونی غلطه سراینه کیده‌رك مکتب سلطانی‌یی سیر ایتمشلردر .

— درسعادتده بولنان ایتالیان خسته‌خانه‌سنك تعمیریچون ایتالیا حکومتی طرفندن یکرمی بیك فرانق تخصیص اولنمشدر .

— جنتمکان سلطان سلیم ثالث حضرتلرینك خدمتلرنده بولنمش حرم اغالرندن عبدالفتاح اغا طقسان یاشنی متجاوز اولدیغی حالده ارتحال ایتمشدر . (رحمة الله علیه)

— نظارت جلیلهٔ ضبطیه اداره‌سنده بولنان ازمید سنجاغنه تابع اطه پازاری قضاسی قائممقاملغنه بیله‌جك قائممقاملغندن منفصل رفعتلو زهدی افندی تعیین بیورلمشدر .

— مقدما الکنجه‌یه دائر مصور اوله‌رق فرانسزجه چیقمقده اولان « اوه‌نمان » غزته‌سی بودفعه قطعه‌سنی بیوته‌رك ، پولتیقه‌یه دائر اولمق اوزره ، هر کون چیقمغه باشلامشدر .

— « لوانت - هرالد » بو کونلرده بك اوغلنده وقوع بولان خرسزلقلری صایدقدن صکره ، بو ارالق نقطه‌لرك تزییدیله قره‌غوللرك اقشامدن صباحه قدر کزدیرلمسی لزومنی ضبطیه نظارت جلیله‌سنه اخطار ایدیور .

— « قوریه - دوریان » ك قولنه کوره کچن کون کندینی دکیزه اتوب ، معونه‌جیلر طرفندن قورتاریلان اسرائیلینك سبب مأیوسیتی قونسولید اویوننده غائب ایتمسی اولیوب ، اوتوردیغی دکانك کیراسنی ویره‌مدیکی جهتله ، دکان صاحبی طرفندن صیقیشدیرلمسی ایمش . بناءعلیه دکان صاحبی ضابطه طرفندن جلب اولنه‌رق ، انسانیته مغایر کوستردیکی حرکتدن طولایی تکدیر اولنمشدر .

— « استانبول » دیورکه : برقاچ کوندن بری سرقتلر پك چوغالدی . چهارشنبه اقشامی بر تجاردن اوتوز لیرا چالمشلر ؛ دها اولیسی کیجه خرسزلر غلطه سراینك جوارنده براوه کیروب ، بوله بیلدکاری قیمتلی شیلری ، حتی اولك موبیله‌لرینی دخی المشلر ؛ پنجشنبه کیجه‌سی ایکی کشی بك اوغلی سوقاقلرندن برنده صیقشدیریله‌رق ، کیسه‌لریله بالتولری النمشدر . اهمیتسز سرقتلرك ایسه ذکری اوزون جدوللره متوقفدر . بونلری یازمقدن مرادمز ضبطیه نظارت جلیله‌سنك دقتلرینی جلب ایتمکدن عبارتدر .

— پنجشنبه کونی یکبشهرده ایکی روم بیننده منازعه وقوع بولوب ، بری دیکرینه بیچاقله اوره‌رق ، اغر صورتده جرح ایتمش ؛ مجاسر توقیف اولنمشدر .

— پنجشنبه کونی پاپاس کوپریسی جوارنده بر بارقه‌نك یاننده تمل آچلمقده ایکن ، بارقه ییقلمش ایسه‌ده ، ایچنده بولنان آدملر قورتلمش ، وبشیکده بولنان بر چوجق دخی سالما قورتارلمشدر . انجق بو قضایی سیر ایتمك اوزره ، قوشوب طوپلانانلردن بر نقاش ساعتنی چالدیرمشدر .

— بازار کونی ایاصوفیه قربنده اون اون ایکی یاشنده بر قیز اوندن چیقوب ، قپونك یاننده طوران حلواجیدن بر قاچ غروشلق حلوا اله‌رق ، پاره‌سنی کیترمك اوزره ، یوقاری‌یه چیقمش ؛ ایندیکنده حلواجینك طبله‌سنی برنده کورمش ایسه‌ده ، حلواجی‌یی اوراده بولمدیغندن ، شاید بر یره کیتدی‌ده ، کلیردیه ، بکلمکده ایکن ، اولك ایچندن بر باغردی ایشیتمکله ، ایچری‌یه کیدرکن ، حلواجینك مردوندن اشاغی ایتمکده اولدیغنی کورمش ؛ حلواجی قیزه بر یمروق اوره‌رق ، صاوشمش . درحال

قومشولر يتيشوب ، اوصاحبه سى قانلر ايچنده وقيزى بايلمش اولديغى حالده بولمشلردر .

يارىم ساعت صكره مرقوم حلواجى او محله نك ديكر بر سوقاغندن كچركن ، برضبطيه چاوشى حلوا المق اوزره ، حلواجى يى چاغرمش ، حلواجى ايسه ايشيتهمزلكه كلديكندن ، چاوش يتيشوب اوزرنده قان لكه لرى كورنجه ، سببنى صوروب ، جواب الهمديغندن ، توقيف ايده رك ، باب ضبطيه يه كوتوردكده ، اوزرنده بر طاقم كوپه بروش وسائر اشيا بولنمسى اوزرينه ، كنديسى دخى جنحه سنى اقرار ايتمشدر . مجروحه نك ياره سى تهلكه ليدر .

— بر رمالك قولى اوزرينه ، بر قاچ كشينك حيدر پاشاده دفينه بولمق اميديله حفرياته باشلامش اولديغى يازمشيدك . حفريات حالا دوام ايتمكده ، ورمله معتقد اولانلر دفينه نك ظهورينى بكلمكده درلر . لكن كون عمله دن برينك قازمه سى سرت بر شيئه كلمكله ، آرانيلان صنديق ياخود كوپدر ديه ، برچوق خلق قوشوب ، عمله نك باشنه طوپلانير ، ايشچينك ايكنجى قازمه يى اوريشنده مأمول اولان صنديق ياخود كوپ چيقمديسه ده ، آچيلان دليكدن صو فيرلامغه باشلادى . بو صو طاتلى وپك تميز اولديغندن ، رمالك قولى بوشه چيقمدى .

انجق بو حفرياته مباشرت ايدنلر صويك ظهورى عقيبنده اچدقلرى خندغى قپامشلردر . بوده تحريدن مأيوس اولدقلرندن دكل ، بلكه رمال افنديك ياكلديغى اعتراف له ، دفينه نك بر زدها اوته ده بولنه جغى سويلمسندن ايلرى كلمشدر . باقهلم اوته ده نه لر بولنه جق ؟

— چهارشنبه كونى بر آدم بك اوغلنده تارلا باشنده بولنان برطبيبك اوينه كيدوب ، بسلمه دن طبيبى صورمش ؛ بسلمه افنديسنك او يقودن قالقمديغنى سويلمش ايسه ده ، مهم ومستعجل بر ايش اولديغنى سويليه رك ، اويانديرمسنى تكليف ايتمسى اوزرينه ، بسلمه كنديسنى يمك اوطه سنه كتيروب ، افنديسنى اويانديرمغه كيتمش ؛ برازدن طبيبك قالقديغنى خبر ويرمك ايچون ، يمك اوطهسنه كيرر ، باقركه حريف بر قاچ طباق وحاولى چالمش ، كيتمش .

— بك اوغلنده بر قادين ، اودونلرك قيشى چيقارمغه كافى اولوب اولمديغنى كورمك وشراب المق ايچون ، كيلاره اينمك ايستمش ؛ بسلمه سى اودونلرك كفايت ايدهجك درجه ده اولديغنى بيان ايده رك ، وشرابى بن كيتررم ديه رك ، قادينك كيلاره اينمسنه مانع اولمغه چالشمش ايسه ده ، قادين قانميه رق ، كنديسى اينمش ؛ كيلارك قپوسنى اچار اچاز اوكنه سياه بر آدم چيقمش ، قادين بو آدمى خرسز ظن ايده رك ، قورقمش ايسه ده ، سياه كنديسنك خرسز اولميوب ، بسلمه نك دوستى اولديغنى بيان ايتمكله ، قادينى تأمين ايتمش ، انجق دوستنى قوودرمشدر .

ولايات

سربستئ مطبوعاتك بر حسن خدمتى : طولجى سنجاغى ملحقاتندن بابا طاغى وماچين قائممقاملرى احمد وخورشيد افنديلرك بر طاقم حركات غير مرضيه لرينى مقدما « استانبول » واوندن نقلا « استقبال » يازمش ، ومرقوم قائممقاملرك تحقيق احوالى ضمننده مركز ولايت ولوادن مأمورلر كوندرلديكنى « طونه » بيان ايتمشيدى .

ينه « طونه » نك روايتنه نظراً ، مذكور تحقيق مأمورلرى بو دفعه ايفاى وظيفه ايله عودت ايدرك ، ويردكلرى لايحه دن مذكور قائممقاملرك حركاتى « استانبول » ـ ده يازلديغى درجه ده نكاه ده ، هرحالده مسئوليتى جالب بر حالده اولديغى اكلاشلديغندن ، عزل ايديله رك ، تحت محاكمه يه آلنملرى محلى متصرفلغنه يازلمشدر .

متصرف جديد سعادتلو ماجد بك افنديك محل مأموريتلرينه وصوللريله برابر مذكور قائممقاملرك مستحق اولدقلرى مؤاخذه يه كرفتار اوله جقلرى كبى ، بوندن بويله دخى بويله حالاتك وقوعنه محل براغلميه جغنده شبهه مز يوقدر .

— « بوسنه » غزته سنك روايتنه كوره شباطك اون دردنجى كونى نوين قربنده بلغاى كوينك جوارنده اوتوز قرق اشقيا ظهور ايله ، اودون طاشيمقده اولان اهاليدن بر مسلمان ايله بر خرستيانى اسير ايدوب ، بر قاچ حيوان دخى المشلرسه ده ، درحال عساكر شاهانه خبر الهرق ، اشقيايى تعقيب ايله ، ايكى نفرينى اتلاف ، والمش اولدقلرى ايكى ادم ايله حيوانلرى تخليص ايتمشلر . قصور اشقيا اوستريا طرفنه كچمشلردر .

— ينه « بوسنه » ده اوقونديغنه كوره ، شباطك اون بشنده (غوربناسو) اشقياسى آقوه قضاسنده كائن (روناريفه) كويى خرستيان اهاليسنك حيواناتنى غصب ايتمكده ايدركن اهالى مسلمه دن درت كشى يه راست كلدرك ، بينلرنده اولان مجادله ده برى طرفدن كيمسه نك بورنى قانمقسزين ، اشقياى مرقومه رؤساسندن شيقو مخايلو ايله رفقاسندن برى قتل اولندقدن صكره ديكرلرى فرار ايتمشلردر .

— بوسنه ولايتى داخلنده تشنه قائممقاملغنه سابق پريدور قائممقامى رفعتلو امين افندى — پريدور قائممقاملغنه سابق دربند قائممقامى رفعتلو شوقى بك — نوسل قائممقاملغنه سابق تشنه قائممقامى رفعتلو حسن بك تعيين اولنمشدر .

— فرانسه سفاين حربيه سندن بر قاچ هفته دن برى ازميرليمانده بولنان ايكى واپور پيره يه عزيمت ايتمشلردر .

ممالك اجنبيه

— مكسيقاده بر اختلال اماره‌لری كوريلمكده اولوب، (دياز)، (وره) و مكسيمليانك وقتنده باشليجه فسادقاريشديران (ماركز) جنراللرك تشويقيله برطاقم اهالی شمديكی رئيس جمهور (لردو ده تايادا) دن خشنودسزلق كوستروب، مرقوم جنرال (دياز) ی رئيس جمهور ايتمك ايستيورلرمش .

— پاريسدن النان تلغرافنامه‌لره نظراً (سين) نهری طاشه‌رق پاريس جوارلرنده بعض خساراتی موجب اولمشدر .

— شباط افرنجينك ۲۷ سنده باويره‌ده بر واغون قطارينك يولدن چيقمسيله، بر ماكنه‌جی لقوموتيف ايله برنجی واغون اره‌سنه صيقشديريله‌رق، وديكر بر ماكينه‌جينك كوكسی ازيله‌رك تلف، اولديغی كبی، قوندوقتورلرك بری دخی قزاندن دوكيلان صيجاق صويه حاشلانمش، وديكر برينك قفاسی يارلمشدر .

— اوروپا دولتلرينك هروقت ايتدكلری دقت وممنوعيتلرله برابر، انكلتره‌دن ماعدا، بتون اوروپاده دوللو قاعده‌سی حالا قالقه‌ميوب، چات پات وقوع بولمقده اولديغندن، باويره حكومتی بو دفعه دوللوده يالكز غالب اولانلری دكل، مجروح اولانلری دخی مؤاخذه ايتمك اوزره، يكی بر نظام تنظيم ايتمشدر .

— المانيانك (دوسلدفور) شهرنده بر بالقجی (رين) نهرنده باليق آولاركن، اولطه‌سيله بيوك بر جلد چيقارمش . بو جلد معاينه اولندقده، كچن اغستوسك اون برنده افلاس ايدن شهر مذكور بانقه‌سنك دفتری اولديغی اكلاشلمشدر . بو دفتر مذكور بانقه‌نك ۱۸۷۵ تاريخی كانون ثانيسنك ابتداسندن افلاس زمانه‌دك واقع اولان كافهٔ معاملاتنی حاوی اولوب، آيلرله صونك التنده قالمش اولديغی حالده، يازی ورقلرينه اصلا خلل كلمه‌مش . حتی كوزدن كچيرلدكده، كاتبك بعض حيله‌لری دخی اكلاشلمغله، توقيف اولنمش؛ واستنطاق اولندقده حيله‌لرينی، وحتی، ارتكابی ميدانه چيقمامق ايچون، دفتری نهره اتمش اولديغنی اقرار ايتمشدر .

بورصه

٥ مارت

	پاره	غروش
اسهام عموميه صباح	۰۸	۱۹
اقشام	۱۷	۱۹
اك يوكسكی	۱۳	۱۹
اك آشاغيسی	۱۰	۱۹
	سانتيم	فرانق
۱۸٦۳ استقراضی		۱۱۲
۱۸٦٥ «		۱۱٤
۱۸٦۹ «		۱۰۷
۱۸۷۲ «	٥۰	۰۳۲
۱۸۷۳ «		۱۰٤
روم ايلی تيموريولی	٥۰	٤۸
يوزده طقوزله يونان استقراضی		۲٦۲
« سكزله «		۲٥۳
لوريوم	٥۰	٥۷
		عثمانلی ليراسی
شركت عموميه	٥	۳
استانبول بانقه‌سی	٥	٤
اعتبار عثمانی	۱۰	۳
ترامووی	۳٥	۱

آقچه فياتی

يكرمی فرانقلق	۲٦	۸۸
انكليز ليراسی	۱۲	۱۱۱
يول ايمپريال	۸	۹۰
قره‌ميچ	۳۰	٥۱
قاربون	۳٤	۱٦
كاغد قاربون	۲۰	۱٤
مجيديه فرقی	۲۸	۱۰۲
بشليك		۱۰٦
متاليك	۱۰	۱۰٦
ليرای عثمانی (باقيرله)	۱۰	۱۳۸

اعلانات

اقسرايده بيوك قره‌غوغلخانه‌نك اتصالنده اولانلر دركاه شريفی قارشو صره‌سنده سورغوجی سوقاغنك باشنده صول قولده برنجی نمرو ايله مرقم سلاملقده بر اوطه حرمده درت اوطه التلی واوستلی ايكی صفه واوچ ابدست خانه بر مطبخ مع كلار وانواع ثمره‌لی اغاجله ايكيوز ارشون مقداری باغچه وحولوسی بتون مالطه دوشه‌لی وبر كبير مخزن وهرطرفی نظارت كامله‌سيله وسائر لوازماتی مشتمل خانه صاتيلق اولوب وبهاسی دخی اوچيوز التوندن ايكيوز يمش بش ويرن مشتری ظهور ايتمش ايسه‌ده زياده‌سنه طالب اولان ذوات دركاه مذكورك قارشوسنده قهوه‌جی امين اغادن سؤال ايله ايچنده‌كی صاحبی كزديره‌جكی وهركون ساعت دردده قدر بولنه‌جغی اعلان اولنور . ۲

امید بورونی سیاحتنامه‌سی

بو سياحتنامه مملكت مذكوره اهالئ مسلمه‌سنه اداب دينيه‌نك تعليمی مأموريتيله اون بش سنه اول اول طرفه اعزام اولنان حاجی ابو بكر افندی ايله برابر اورايه سياحت ايتمش اولان عمر لطفی افندی طرفندن قلمه النه‌رق معلومات كافيه‌يی حاوی شايان مطالعه بر اثر اولمغله بر چاريك مجيديه فياتله هر يرده صاتيليور .

اوچ سلاحشورلر

فرانسه حكايه نويسانك رئيسی عنواننه الیق اولان (آلكساندر — دوماك) تأليفات عديده‌سندن اك مشهور ومرغوبی بولنان «اوچ سلاحشورلر» حكايه‌سی لساننمزه ترجمه اولنه‌رق جزء جزء نشر اولنمق اوزره طبعنه مباشرت اولنمقده‌در .

بو حكايهٔ غريبه‌نك بری برينی متعاقب آلتی عدد ذيلی واردر . رغبت عموميه مظهر اولديغی تقديرده اونلرك دخی صره‌سيله ترجمه ونشری مقرردر .

حبيبه

فرانسه اعاظم ادباسندن (ويقتور — هوغو) نك «آنجلو» نام تياتروسنك اخلاق مليه‌مزه ولسانمزك شيوه‌سنه توفيقاً ترجمه‌سی اولان (حبيبه) نام فاجعه خيال مطبعه‌سنده وباغچه قپوسنده حسن اغانك دكاننده وكوپری باشنده غزته بارقه فيئات مقرره سيله صاتلمقده در .

صاحب امتيازی : ا . پاپا دو پلوس